

PODSUMOWANIE ZASAD DOTYCZĄCYCH POMOCY FINANSOWEJ:

Northern Light Health zapewnia opiekę wszystkim pacjentom, którzy jej potrzebują, niezależnie od posiadanego ubezpieczenia zdrowotnego czy sytuacji finansowej. Ponadto oferujemy usługi, które ułatwiają uregulowanie rachunku — od obsługi rozliczeń z ubezpieczycielem po plany spłaty i pomoc finansową.

PROCES SKŁADANIA WNIOSKÓW:

Aby ubiegać się o pomoc finansową lub otrzymać pocztą egzemplarz Zasad dotyczących pomocy finansowej (FAP) organizacji Northern Light Health oraz formularz wniosku, należy skontaktować się z działem Patient Financial Services (usług finansowych dla pacjentów) w swoim szpitalu, korzystając z numerów telefonów lub adresów podanych na końcu niniejszego dokumentu albo w Internecie pod adresem <https://northernlighthouse.org/billing-help>

KWALIFIKOWALNOŚĆ:

Nasze placówki szpitalne muszą zapewnić bezpłatną opiekę mieszkańcom stanu Maine, których dochód nie przekracza 200% (dwustu procent) federalnego progu ubóstwa (FPL, Federal Poverty Level). Bezpłatna opieka w nagłych wypadkach jest również dostępna dla osób niebędących mieszkańcami stanu Maine. Federalny próg ubóstwa (FPL) na rok 2026 wynosi

Liczba członków rodziny	100% pomocy w przypadku dochodu niższego niż (200% FPL):
1	31 920 USD
2	43 280 USD
3	54 640 USD
4	66 000 USD
5	77 360 USD
6	88 720 USD
7	100 080 USD
8	111 440 USD
Każda dodatkowa osoba	+11 360 USD

- Zostaną Państwo zapytani, czy posiadają jakiekolwiek ubezpieczenie, które pomogłoby pokryć koszty opieki. Mogą również zostać Państwo poproszeni o udowodnienie, że ani ubezpieczenie, ani program rządowy nie pokryją kosztów opieki. Bezpłatna opieka obejmuje wyłącznie niezbędną opiekę medyczną.
- Jeśli nie kwalifikują się Państwo do bezpłatnej opieki szpitalnej, mają Państwo prawo do złożenia wniosku o bezstronne rozpatrzenie sprawy. Poinformujemy, jak skorzystać z tej możliwości.

Po rozpatrzeniu wniosku zostanie podjęta decyzja o kwalifikowalności lub braku kwalifikowalności, a wnioskodawca zostanie powiadomiony o tej decyzji.

Żadna kwalifikująca się osoba nie zostanie obciążona za opiekę medyczną niezbędną z medycznego punktu widzenia lub opiekę w nagłych wypadkach kwotą wyższą niż zwykle naliczana kwota (AGB, amount generally billed) osobom posiadającym ubezpieczenie pokrywające taką opiekę.

Jeśli dana osoba kwalifikuje się do pomocy, szpital, w miarę możliwości, zniweluje niekorzystne skutki wszelkich działań windykacyjnych i zwróci jej wszelkie nadpłacone kwoty.

W przypadku nieuregulowania jakiejkolwiek kwoty uznanej za zobowiązanie pacjenta/poręczyciela oraz w przypadku braku wniosku o pomoc szpital może przekazać sprawę do zewnętrznej agencji windykacyjnej. Takie działanie może skutkować wpisaniem negatywnej informacji do historii kredytowej pacjenta/poręczyciela lub wszczęciem postępowania sądowego.

Na życzenie udostępniamy papierową wersję naszych Zasad dotyczących pomocy finansowej.

Northern Light Acadia Cianchette Building, 43 Whiting Hill Rd, Brewer, ME 04412 1-866-750-5001 or 207-973-5000	Northern Light Inland Hospital Cianchette Building, 43 Whiting Hill Rd, Brewer, ME 04412 1-866-750-5001 or 207-973-5000
Northern Light AR Gould Hospital Cianchette Building, 43 Whiting Hill Rd, Brewer, ME 04412 1-866-750-5001 or 207-973-5000	Northern Light Maine Coast Hospital Cianchette Building, 43 Whiting Hill Rd, Brewer, ME 04412 1-866-750-5001 or 207-973-5000
Northern Light Blue Hill Hospital Cianchette Building, 43 Whiting Hill Rd, Brewer, ME 04412 1-866-750-5001 or 207-973-5000	Northern Light Mayo Hospital Cianchette Building, 43 Whiting Hill Rd, Brewer, ME 04412 1-866-750-5001 or 207-973-5000
Northern Light CA Dean Hospital Cianchette Building, 43 Whiting Hill Rd, Brewer, ME 04412 1-866-750-5001 or 207-973-5000	Northern Light Mercy Hospital Cianchette Building, 43 Whiting Hill Rd, Brewer, ME 04412 1-866-750-5001 or 207-973-5000
Northern Light Eastern Maine Medical Center Cianchette Building, 43 Whiting Hill Rd, Brewer, ME 04412 1-866-750-5001 or 207-973-5000	Northern Light Seabrook Valley Health Cianchette Building, 43 Whiting Hill Rd, Brewer, ME 04412 1-866-750-5001 or 207-973-5000

Oświadczenie o niedyskryminacji

Organizacja Northern Light Health i jej podmioty stowarzyszone (Northern Light Health) przestrzegają obowiązujących przepisów dotyczących praw obywatelskich i nie wykluczają ani nie dyskryminują nikogo ze względu na rasę, kolor skóry, pochodzenie narodowe, pochodzenie etniczne, wiek, niepełnosprawność umysłową lub fizyczną, przynależność polityczną, wyznanie, kulturę, status społeczno-ekonomiczny, informacje genetyczne, status weterana, płeć, w tym cechy płciowe, cechy interpcyjne, ciążę lub stany z nią związane, orientację seksualną, płeć społeczną, tożsamość lub ekspresję płciową ani język.

Organizacja Northern Light Health zapewnia bezpłatne usługi mające na celu ułatwienie skutecznej komunikacji:

- Wykwalifikowani tłumacze ustni
- Wykwalifikowani tłumacze języka migowego
- Informacje pisemne dostępne w innych językach
- Informacje pisemne dostępne w innych formatach (duże czcionki, formaty audio, formaty elektroniczne dostępne dla osób niepełnosprawnych, inne formaty)

Jeśli wnioskodawca uważa, że organizacja Northern Light Health lub którykolwiek z jej podmiotów stowarzyszonych nie zapewnił tych usług lub dopuścił się jakiejkolwiek formy dyskryminacji albo jeśli wnioskodawca ma jakiegokolwiek pytania lub potrzebuje pomocy w złożeniu skargi dotyczącej praw obywatelskich, prawa do postępowania zgodnie z sumieniem lub wolności wyznania albo prywatności danych medycznych, wnioskodawca może skontaktować się z organizacją Northern Light Health lub biurem Federal Office of Civil Rights (Federalne Biuro Praw Obywatelskich, OCR):

Northern Light Health 1557 Civil Rights Coordinator 43 Whiting Hill Road, Suite 200 Brewer, ME 04412 1-866-769-8363, TTY-711 (Maine Relay) nondiscrimination@northernlight.org privacy@northernlight.org	Centralized Case Management Operations U.S. Department of Health and Human Services 200 Independence Avenue, SW Room 509F, HHH Building Washington, DC 20201, 1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD) OCRMail@hhs.gov https://ocrportal.hhs.gov/ocr/smartscreen/main.jsf
--	---

Oferujemy bezpłatne usługi pomocy językowej. Prosimy o podanie swojego języka ojczystego, a my zapewnimy tłumacza, który będzie świadczył pomoc w zakresie opieki.

French: ATTENTION: Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 1-888-986-6341 (ATS: 711).

Spanish: ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-888-986-6341 (TTY: 711).

Oromo (Cushite): XIYEEFFANNAA: Afaan dubbattu Oroomiffa, tajaajila gargaarsa afaanii, kanfaltiidhaan ala, ni argama. Bilbilaa 1-888-986-6341 (TTY: 711).

Chinese: 注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 1-888-986-6341 (TTY: 711)。

Vietnamese: CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1- 888-986-6341 (TTY: 711).

Tagalog (Filipino): PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 1-888-986-6341 (TTY: 711).

Cambodian (Khmer): ប្រតិបត្តិការសេវាភាសាខ្មែរ, សេវាជំនួយផ្នែកយុត្តិធម៌ ឬ កម្មវិធីសម្រាប់បំប្លែងអក្សរឡាតាំង ទៅជាអក្សរខ្មែរ 1-888-986-6341 (TTY: 711).

Russian: ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. З в о н и т е 1-888-986-6341 (телетайп: 711).

الصم هاتف 711 (برقم اتصل. بالمجان لك تتوافر اللغوية المساعدة خدمات فإن، اللغة اذكر تتحدث كنت إذا: ملحوظة 1-888-986-6341 رقم: Arabic): (واليكم

German: ACHTUNG: Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlos sprachliche Hilfsdienstleistungen zur Verfügung. Rufnummer: 1-888-986-6341 (TTY: 711).

Korean: 주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-888-986-6341 (TTY: 711)번으로 전화해 주십시오.

Thai: เรียน: ถ้า ้ คุณพูดภาษาไทยคุณ สามารถใช้ ้บริการช ่วยเหลือทางภาษาได้ฟรีโทร1-888-986-6341 (TTY: 711).

Nilotic (Dinka): PIN KENE: Na ye jam nē Thuɔŋjan, ke kuony yenë kɔc waar thook ato kuka lëu yök abac ke cîn wënh cuatë piny. Yuɔpë 1-888-986-6341 (TTY: 711).

Japanese: 注意事項：日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。1-888-986-6341（TTY:711）まで、お電話にてご連絡ください。

Polish: UWAGA: Jeżeli mówisz po polsku, możesz skorzystać z bezpłatnej pomocy językowej. Zadzwoń pod numer 1-888-986-6341 (TTY: 711).